

| <span></span>  | <span></span> | <span></span> |
|--|---------------|---------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>Material: Steel</li> <li>Weight limit: 166kg</li> <li>Weight: 154g</li></ul> |               |               |
| <span></span>  | Torque        | Loctite       |
| Pinch Bolt   | 10 Nm         | 243           |

Pinch Bolt, showing the Loctite application area

For secure fastening use the loctite recommended and apply rated torque twice.

**INSTRUCTIONS FOR INTEGRATION INTO LAMINATED SOCKET**
**Note:** For more complex positions, the socket can be laminated in two layers. The pronged adapter should be shaped and fixed to the inner layer with putty. All surfaces should be roughened prior to the second lamination.

When shaping the pronged adapter, care must be taken to prevent disortion of the distal threads.

- Isolate cast with PVA bag
- Apply Double layer of Perlon Stockinet
- Apply single 50mm carbon tapes crossed over distal end of cast, in AP/ML direction
- Shape Prong Adapter and position on distal end of model in correct alignment and rotation
- Screw Lamination cap into distal threads
- Apply clay to Pinch Bolt and Pinch Bolt housing to protect from resin
- Tie 50mm carbon tapes into grooves on Adapter, position in AP/ML postions
- Lay up material and combinations of material should be appropriate to the individuals
- Layers of material may be trimmed to different lengths to provide a thinner lighter proximal socket
- Tie 50mm carbon tapes into grooves on Adapter, position in AP/ML positions
- Apply double layer of Perlon Stockinet
- Laminate with 80:20 acrylic lamination resin

The Lamination Cap should be removed following lamination by unscrewing from Prong Adapter.

- 2 year limited warranty**

Steel tested to ISO10328, load level A100+66%, rated to 366lbs /166kg, for normal use.

A weatherproof device allows use in a wet and/or humid environment but does not allow submersion. Fresh water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect. Dry thoroughly after contact with fresh water. Fresh water: Includes tap water. Excludes salt and chlorinated water.

## DEUTSCH

- Material: Stahl
- Gewichtslimit: 166kg
- Gewicht: 154g

| <span></span> | Drehmoment | Loctite |
|---------------|------------|---------|
| Klemmbolzen   | 10 Nm      | 243     |

Pinch Bolt, showing the Loctite application area

Verwenden Sie für eine sichere Fixierung das empfohlene Loctite und wenden Sie das Nenndrehmoment zweimal an.

**ANWEISUNGEN ZUM EINBAU IN DEN LAMINIERTEN SCHAFT**
**Wichtig:** Bei komplexeren Anordnungen kann der Schaft in zwei Schichten laminiert werden. Der mehrarmige Schaftadapter sollte mit Hilfe eines geeigneten Fixierungsspachtels geformt und an der Innenschicht fixiert werden. Alle Oberflächen sollten vor der zweiten Lamination angeraut werden.

Vermeiden Sie bei der Formung des mehrarmigen Adapters, dass die distalen Gewinde dabei verzogen werden.

- Schützen Sie das Modell vor der ersten Lamination mit einem PVA-Überzug
- Verwenden Sie einen doppellagigen Perlonstrumpf
- Verwenden Sie unidirektionale 50mm Karbonbänder quer über dem distalen Ende des Gipsmodells (von vorn nach hinten und quer)
- Formen Sie den Adapter und positionieren Sie ihn auf dem distalen Ende des Modells in korrekter Ausrichtung in A-P, M-L und Rotation
- Schrauben Sie die Laminationsschutzkappe auf das distale Gewinde
- Schließen Sie die Klemmschraube und deren Gehäuse mit Plastilin. Isolieren Sie das Plastilin mit Siegelharz vor Harzeintritt
- Platzieren Sie 50mm Karbonbänder in die Rillen auf dem Adapter (von vorn nach hinten und quer).
- Armierungsmaterialien und alle anderen verwendeten Materialien sollten dem Körpergewicht und der Mobilität des Prothesenträgers entsprechend gewählt werden
- Die einzelnen Materialschichten können auf unterschiedliche Längen zugeschnitten werden um den Schaft im Proximalbereich dünner und leichter zu machen
- Platzieren Sie 50mm Karbonklebebänder in die Rillen auf dem Adapter (von vorn nach hinten und quer)
- Verwenden Sie einen doppellagigen Perlonstrumpf
- Laminieren Sie mit 80:20 Acryl-Laminierharz

Entfernen Sie nach der Lamination die Laminationsschutzkappe durch Abschrauben vom mehrarmigen Adapter.

- 2 Jahre Garantie**

Steel tested to ISO10328, load level A100+66%, rated to 366lbs /166kg, for normal use.

Eine wetterfeste Orthese gestattet den Einsatz in nasser und feuchter Umgebung, aber kein Eintauchen. Aus irgendwelchen Richtungen gegen das Gehäuse spritzendes Frischwasser hat keine schädliche Wirkung. Nach Kontakt mit Frischwasser gründlich trocknen. Frischwasser: Inklusive Leitungswasser. Ausgeschlossen sind Salz und Chlorwasser.

### FRANÇAIS

- Matériau: Acier
- Limite de poids: 166kg
- Poids: 154gr

| <span></span>  | Serrage | Adhésif |
|----------------|---------|---------|
| Vis de serrage | 10 Nm   | 243     |

Pinch Bolt, showing the Loctite application area

Pour garantir une bonne attache, utiliser l'adhésif recommandé et serrer deux fois.

**INSTRUCTIONS PERMETTANT L´INTÉGRATION DANS UNE EMBOÎTURE STRATIFIÉE.**

**Note:** Si nécessaire l´emboîture peut être stratifiée en deux temps. L´adaptateur sera alors formé puis fixé à la première stratification à l´aide de mastic approprié. Toutes les surfaces seront dépolies avant de procéder à la seconde stratification.

Lors du formage de l´adaptateur prendre soin de ne pas déformer la partie taraudée.

- Isoler le moulage avec un sac en PVA
- Appliquer une double épaisseur de tubulaire Perlon
- Appliquer du ruban carbone unidirectionnel de 50 mm en croix sur l´extrémité distale selon les directions AP / ML
- Former l´adaptateur et le positionner selon l´alignment et la rotation désirés
- Visser le cache dans le taraudage de l´adaptateur
- Appliquer de la pâte à modeler dans le trou de la vis de serrage et dans la vis
- Ligaturer du ruban carbone unidirectionnel de 50 mm dans la gorge de l´adaptateur selon les directions AP/ML
- Appliquer les tissus nécessaires en fonction du poids et de l´activité / du niveau d´impact de chaque patient
- Couper les différentes couches de tissu selon des longueurs différentes afin de réaliser une emboîture fine et légère
- Ligaturer du ruban carbone unidirectionnel de 50mm dans la gorge de l´adaptateur selon les directions AP/ML
- Appliquer une double épaisseur de tubulaire Perlon
- Stratifier en utilisant une résine acrylique de stratification 80:20

- Retirer le cache après stratification.
- 2 ans de garantie limixitée**

Les composants acier sont testés selon la norme ISO 10328, en classe A100+66%, garantis jusqu´à 166kg en usage normal.

Un dispositif résistant aux intempéries qui peut être utilisé dans un environnement humide, mais qui ne peut pas être immergé. Les éclaboussures d'eau douce sur le dispositif n'ont normalement aucun effet négatif. Séchez soigneusement le dispositif après tout contact avec de l'eau. Eau douce : y compris l'eau du robinet. Exclut l'eau salée et l'eau chlorée.

### ESPAÑOL

- Material: Acero
- Peso límite: 166kg
- Peso: 154g

| <span></span>     | Par de apriete | Loctite |
|-------------------|----------------|---------|
| Perno de fijación | 10 Nm          | 243     |

Pinch Bolt, showing the Loctite application area

Para lograr una fijación segura, utilice el loctite recomendado y aplique dos veces el par de ajuste indicado.

**INSTRUCCIONES PARA LA INTEGRACIÓN EN EL ENCAJE LAMINADO.**

**Nota:** En caso de una colocación más compleja, en encaje puede laminarse en dos capas. El adaptador de puntas debe amodarse y fijarse a la dapa interior con masilla. Todas las superficies deben ponerse ásperas antes de iniciar la segunda laminación.

Proceda con cuidado al conformar el adaptador de puntas, a fin de evitar una distorsión de las roscas distales.

- Aisle el molde cubriéndolo con una bolsa de poliacetato vinílico (PVA)
- Revista con una capa doble de estoquinete de perlón
- Aplique cintas de carbono individuales de 50mm intercala das sobre el extremo distal del molde, en dirección AP/ML
- Conforme el adaptador de puntas y colóquelo en el extremo distal del modelo, observando la alineación y rotación correcta
- Atornille la funda de laminación en las roscas distales
- Cubra el perno de fijación y el alojamiento del mismo con plastilina para protegerlos de la resina
- Aplique cintas de carbono de 50mm en las ranuras del adaptador, colocándolas en posición AP/ML
- El material de laminado y las combinciones de material deben adecuarse al peso del usuario y a su nivel de impacto/actividad
- Las capas del material pueden recortarse a distintas longitudes para obtener un encaje proximal más delgado y más ligero
- Aplique cintas de carbono de 50mm en las ranuras del adaptador, colocándolas en posición AP/ML
- Revista con una capa doble de estoquinete de perlón
- Lamine con resina acrílica de laminación 80:20

Retire la funda de laminación al concluir la laminación, destornillándola del adaptador de puntas.

- 2 años de garantía limitada.**

El acero ha sido probado bajo la norma ISO 10328, para un nivel de carga A100+60%, el límite de peso para un uso normal es de 166 kg.

Un dispositivo resistente a condiciones climáticas adversas es apto para su uso en ambientes húmedos pero no se puede sumergir. Las salpicaduras de agua dulce desde cualquier dirección contra la estructura no tendrán efectos nocivos. Secar completamente después de estar en contacto con agua dulce. Agua dulce: incluye el agua del grifo. Excluye agua salada y clorada.

### ITALIANO

- Materiale: Acciaio
- Peso massimo: 166kg
- Peso: 154g

| <span></span>        | Torsione | Loctite |
|----------------------|----------|---------|
| Bullone di serraggio | 10 Nm    | 243     |

Pinch Bolt, showing the Loctite application area

Per fissarlo, utilizzare il prodotto Loctite consigliato e applicare la torsione nominale due volte.

**ISTRUZIONI PER L´INTEGRAZIONE ALLA CAVITÀ LAMINATA.**
**Nota:** Per un posizionamento più complesso la cavità può essere laminata in due strati. L´adattatore dentato deve essere modellato e fissato allo strato interno con stucco. Tutte le superfici devono essere irruvidite prima della seconda laminazione.

Mentre si modella l´adattatore dentato fare attenzione a non provocare deformazioni alle filettature distali.

- Isolare la colata con un sacchetto in PVA
- Applicare un doppio strato di tessuto a maglia Perlon
- Applicare singoli nastri in carbonio da 50 mm incrociati in direzione AP/ML sulla terminazione distale della colata
- Modellare l´addatore dentato e posizionarlo sulla terminazione distale del modello, assicurandosi che l´allineamento e la rotazione siano corretti
- Avvitare la capsula di laminazione ai filetti distali
- Applicare argilla al bullone di serraggio e all´alloggiamento del bullone di serraggio per proteggerli dalla resina
- Fissare i nastri in carbonio da 50 mm nelle scanalature dell´adattatore, collocare nelle posizioni AP/ML
- Il materiale di posa e le combinazioni di materiale devono essere scelti in base al peso dei singoli pazienti e al livello di impatto/attività
- Gli strati di materiale possono essere spuntati a diverse lunghezze in modo tale da creare una carvità prossimale più sottile e più leggera
- Fissare i nastri in carbonio da 50 mm nelle scanalature dell´adattatore, collocare nelle posizioni AP/ML
- Applicare un doppio strato di tessuto a maglia Perlon
- Laminare con resina acrilica per laminazione 80:20

La capsula di laminazione deve essere rimossa alla fine della laminazione svitandola dall´adattatore dentato.

- Garanzia limitata a due anni.**

Acciaio testato a norma ISO10328, livello di carico A100+60%, valutato per impieghi normali a 366lbs/166kg.

Pinch Bolt, showing the Loctite application area

Un dispositivo resistente alle intemperie consente l'uso in un ambiente bagnato e/o umido, ma non la sommersione. Gli spruzzi d'acqua dolce provenienti da qualsiasi direzione contro la superficie esterna non avranno alcun effetto dannoso. Asciugare bene dopo il contatto con l'acqua dolce. Acqua dolce: comprende l'acqua del rubinetto. Esclude l'acqua salata o addizionata di cloro.

### DANSK

- Materiale: Stål
- Maksimal personvægt: 166kg
- Vægt: 154g

| <span></span> | Moment | Loctite |
|---------------|--------|---------|
| Friktionsbolt | 10 Nm  | 243     |

Brug den anbefalede loctite, og anvend klassificeret moment to gange for at opnå sikker fastspænding.

**INSTRUCTIONS FOR INTEGRATION INTO LAMINATED SOCKET**
Vær opmærksom på, at hylsteret kan lamineres i to lag, hvis man ønsker en mere kompleks indstilling. Adapteren bør formes og fastgøres i det inderste lag med klæbestof. Alle overflader bør slibes rene inden den næste laminering.

Ved formningen af adapteren skal der udvises forsigtighed for at undgå brud på armene.

- Isoler afstøbningen med en PVA bag
- Påfør et dobbelt lag Perlon Stockinette
- Anbring et enkelt lag 50 mm kulfiber så de krydser hinanden i afstøbningens distale ende i retning AP/ML
- Form armene på adapteren og placér den på afstøbningens distale ende i den rette lodlinie og rotation
- Skru nylonhætte på adapteren
- Anbring voks på bolten for at beskytte mod plasten
- Bind 50mm kulfiber fast i adapterens arme, og placér dem i AP/ML stilling
- De anvendte materialer bør tilpasses personens vægt og aktivitetsniveau
- Ved at skære materialelagene i forskellinge længder kan man lave en tyndere og lettere proksimalt hylster
- Bind 50mm kulfiber tapes fast i adapterens arme og placeres i AP/ML stilling
- Påfør et dobbelt lag Perlon Stockinette
- Laminér med 80:20 akryl

- Retire the funda de laminación al concluir la laminación, destornillándola del adaptador de puntas.
- Nylonhætten skrues af adapteren efter lamineringen.

- 2 års begrænset garanti**

Stål testet ifølge ISO10328 til belastning A 100+60%, godkendt til 166 kg ved normal brug.

En vejrbestandig anordning tillader brug i et vådt og/eller fugtigt miljø, men tillader ikke neddykning. Ferskvandsprøjt mod lukningen fra enhver retning har ingen skadelig virkning. Tør grundigt efter kontakt med ferskvand. Ferskvand: Omfatter også postevand. Eksklusiv salt- og klorvand.

## SVENSKA

- Material: Stål
- Max belastning: 166kg
- Vikt: 154g

